

Mit dem Sturz der kommunistischen Regime brach in den meisten Staaten des östlichen Europas ein jahrzehntelang wirksames System der internen Überwachung zusammen. Die umfangreichen Archive der ehemaligen Geheimpolizeien liefern ein eindrucksvolles Bild der Kontrolle und Verfolgung, denen die Bürger ausgeliefert waren. In den Nachfolgestaaten ist der Umgang mit diesen Akten auch zwanzig Jahre nach dem Zusammenbruch noch immer ein hoch sensibles Thema. Viele Menschen wünschen Aufklärung über das eigene erlittene Unrecht, Forscher erhoffen sich neue Einsichten in die Wirkungsweise der kommunistischen Machtapparate. Der Zugang zu den Archiven der Geheimpolizeien erlaubt es zudem, Anwärter auf Staatsämter, Kandidaten für Wahlen und andere Personen des öffentlichen Lebens auf ihre Zugehörigkeit zu den Geheimdiensten zu überprüfen.

Die Konferenz geht der Frage nach, welche Relevanz der heutige Umgang mit den Akten in den einzelnen Gesellschaften hat, welche politischen und rechtlichen Ziele mit der Aufarbeitung angestrebt werden und ob die Diskussionen im Osten Europas Impulse für eine gesamteuropäische Auseinandersetzung mit den Hinterlassenschaften anderer Diktaturen des 20. Jahrhunderts liefern.

The fall of the communist regimes caused the systems of domestic surveillance – in effect for decades in the majority of the Eastern European states – to collapse. The voluminous archives of the former secret police organisations in these countries present impressive evidence of a system of control and persecution to which the citizens were subjected. Twenty years after the fall of communism coming to terms with the records of the secret police is still a highly sensitive issue in the successor states of the communist regimes. Many people want information on the injustices they have suffered. Researchers are hoping for new insights into the way the communist power apparatus operated. Moreover, access to the secret police files creates transparency for public institutions by allowing to examine the affiliation of candidates for state and public office as well as electoral nominees with the secret police apparatus of the past.

The objective of the conference is to discuss the process of opening up the secret police archives in the respective countries as well as the political and societal goals underlying this process. Careful consideration will be given to the discussion of the relevancy and success of the opening of the files. Last but not least the conference will discuss whether the debates in Eastern Europe provide a push to a pan-European discussion on the coming to terms with the heritage of other dictatorial regimes in 20th century Europe.

Konferenztermin Date

14. – 15. September 2011
September 14 – 15, 2011

Konferenzort Venue

Vertretung der Europäischen Kommission in Deutschland
The Representation of the European Commission in Germany
Unter den Linden 78, 10117 Berlin

Konferenzsprachen Conference languages

Deutsch und Englisch (Simultanübersetzung)
German and English (simultaneous translation)

Veranstalter Organisers

Der Bundesbeauftragte für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR
The Federal Commissioner for the Records of the State Security Service of the former GDR
www.bstu.de

Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde e.V.
German Association for East European Studies (DGO)
www.dgo-online.org

Südosteuropa-Gesellschaft
Southeast Europe Association (SOG)
www.sogde.org

Anmeldung und Kontakt Registration and contact

Südosteuropa-Gesellschaft
Widenmayerstr. 49, 80538 München
Tel.: 0049-89-212 15 40
Fax: 0049-89-228 94 69
E-Mail: info@sogde.org

Eintritt frei Admission free



Der Bundesbeauftragte für die Unterlagen
des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen
Deutschen Demokratischen Republik



EINSICHT DURCH EINSICHT? INSIGHT THROUGH ACCESS?

Die Akten der kommunistischen Geheimpolizeien
und die Aufarbeitung der Vergangenheit
The Secret Police Files of the Former Communist
Countries and coming to terms with the Past

14. – 15. September 2011
September 14 – 15, 2011

Vertretung der Europäischen Kommission in Deutschland
The Representation of the European Commission in Germany
Unter den Linden 78, 10117 Berlin

PROGRAMM CONFERENCE PROGRAMME

- **Mittwoch, 14. September 2011**
- **Wednesday, September 14th, 2011**

17:30 Begrüßung **Welcoming remarks**

MATTHIAS PETSCHKE

Leiter der Vertretung der Europäischen Kommission in Deutschland, Berlin
Head of the Representation of the European Commission in Germany, Berlin

RITA SÜSSMUTH

Präsidentin der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde; Bundestagspräsidentin a. D., Berlin
President of the German Association for East European Studies, Former President of the Bundestag, Berlin

ANNELI UTE GABANYI

Mitglied des Präsidiums der Südosteuropa-Gesellschaft, Berlin
Member of the Board of the Southeast Europe Association, Berlin

18:00 Wissen, was war. Die Nutzung der Stasi-Akten **To know what happened. Germany's experience with the files of the secret police of the GDR**

ROLAND JAHN

Der Bundesbeauftragte für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR, Berlin
The Federal Commissioner for the Records of the State Security Service of the former GDR, Berlin

18:30 Aufarbeitung ohne Akten? Das Erbe der Geheimpolizeien und seine gesellschaftliche Bedeutung **Coming to terms with the past leaving out the records? The heritage of the secret police forces and its importance for today's societies**

Moderation Chair: BERND FLORATH

Behörde des Bundesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR, Berlin
Office of the Federal Commissioner for the Records of the State Security Service of the former GDR, Berlin

MARIYA DERMENDZHIEVA

Journalistin, NRO Spravedlivost, Sofia
Journalist, NGO Spravedlivost, Sofia

VALTERS NOLLENDORFS

Lettisches Okkupationsmuseum, Riga
Occupation Museum of Latvia, Riga

KRISTIÁN UNGVARY

Institut für die Geschichte der ungarischen Revolution von 1956, Budapest
Institute for the History of the 1956 Hungarian Revolution, Budapest

20:00 Empfang **Reception**

- **Donnerstag, 15. September 2011**
- **Thursday, September 15th, 2011**

9:30 Recht und Gesetz. Institutionelle und politische Rahmenbedingungen im Vergleich **Law and justice. A comparison of the framework of institutional and political conditions**

Moderation Chair: ANNELI UTE GABANYI

Südosteuropa-Gesellschaft, Berlin
Southeast Europe Association, Berlin

KRZYSZTOF PERSAK

Institut für Nationales Gedenken, Warschau
Institute for National Remembrance, Warsaw

VIRGILIU-LEON ȚĂRĂU

Nationalrat für das Studium der Securitate-Archive, Bukarest
National Council for the Study of the Securitate Archives, Bucharest

YEVGENIY ZAKHAROV

Vereinigung zum Schutz der Menschenrechte, Char'kiv
Human Rights Protection Group, Kharkiv

11:00 Kaffeepause **Coffee break**

11:30 Zentrum und Peripherie. Geheimdienstunterlagen ehemaliger Föderationsstaaten **Centre and periphery. Secret police records of former federal states**

Moderation Chair: GABRIELE FREITAG

Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde, Berlin
German Association for East European Studies, Berlin

IGOR CASU

Kommission für das Studium des totalitären kommunistischen Regimes, Chişinău
Commission for Analysis of the Totalitarian Communist Regime, Chişinău

NIKITA PETROV

Memorial, Moskau
Memorial, Moscow

ALEKSANDAR RESANOVIĆ

Vize-Kommissar für Öffentliche Information und Datenschutz, Belgrad
Deputy-Commissioner for Public Information and Data Protection, Belgrade

ANDREJA VALIČ

Forschungsinstitut für nationale Versöhnung, Ljubljana
Study Centre for National Reconciliation, Ljubljana

13:00 Mittagspause **Lunch break**

14:30 Impulse aus Osteuropa? Über den Umgang mit den Diktaturen in Ost und West **Eastern Europe as a Model? How to face the dictatorial past in East and West**

Moderation Chair: ALFRED EICHHORN

Journalist, Berlin
Journalist, Berlin

JOSÉ M. FARALDO

Abteilung für Zeitgeschichte, Universität Madrid
Department of Contemporary History, University of Madrid

PETROS MARKARIS

Schriftsteller, Athen
Writer, Athens

GYÖRGY DALOS (angefragt / tbc)

Schriftsteller, Berlin
Writer, Berlin

16:00 Ende der Konferenz **End of conference**